



UNIVERSITAS  
GADJAH MADA

ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT NEGATIF DALAM NOVEL LELEGANCE DU HERISSON KARYA  
MURIEL BARBERY  
M. BINTANG ALFINDRA SETIAWAN, Dr. Sajarwa, M.Hum.  
Universitas Gadjah Mada, 2021 | Diunduh dari <http://etd.repository.ugm.ac.id/>

## DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL DALAM (Bahasa Indonesia).....	i
HALAMAN SAMPUL DALAM (Bahasa Inggris).....	ii
HALAMAN SAMPUL DALAM (Bahasa Prancis) .....	iii
HALAMAN JUDUL.....	iv
HALAMAN PENGESAHAN SKRIPSI.....	v
HALAMAN PERNYATAAN BEBAS PLAGIASI .....	vi
MOTO .....	vi
PERSEMBAHAN .....	vii
KATA PENGANTAR .....	viii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR ISTILAH .....	xiii
ABSTRAK .....	xiv
ABSTRACT .....	xv
RÉSUMÉ .....	xvi
BAB I .....	1
1.1    Latar Belakang .....	1
1.2    Rumusan Masalah .....	4
1.3    Tujuan Penelitian.....	4
1.4    Tinjauan Pustaka .....	4
1.5    Landasan Teori .....	5



1.5.1	Teori Terjemahan .....	5
1.5.2	Teori Negatif dalam Bahasa Indonesia .....	7
1.6	Metode Penelitian.....	7
1.7	Sistematika Penelitian .....	8
BAB II.....		9
2.1	Negatif .....	9
2.1.1	Negatif Tidak .....	9
2.1.2	Negatif Tidak Sama Sekali.....	17
2.1.3	Negatif Tidak Mungkin.....	18
2.1.4	Negatif Tidak Pernah .....	20
2.1.5	Negatif Tidak Perlu .....	20
2.1.6	Negatif Tak.....	21
2.1.7	Negatif Tak Pernah .....	26
2.1.8	Negatif Tak Seorang Pun .....	26
2.1.9	Negatif Mustahil.....	27
2.1.10	Negatif Tanpa.....	28
2.1.11	Negatif Tanpa Seorang Pun .....	29
2.1.12	Negatif Bukan .....	30
2.1.13	Negatif Jangan.....	31
2.1.14	Ketidak Terjemahan Negatif .....	33
BAB III .....		37
DAFTAR PUSTAKA .....		39
SUMBER DATA .....		40



ANALISIS TERJEMAHAN KALIMAT NEGATIF DALAM NOVEL LELEGANCE DU HERISSON KARYA  
MURIEL BARBERY

M. BINTANG ALFINDRA SETIAWAN, Dr. Sajarwa, M.Hum.

Universitas Gadjah Mada, 2021 | Diunduh dari <http://etd.repository.ugm.ac.id/>

UNIVERSITAS  
GADJAH MADA

EXTRAIT.....41

LEMBAR PERNYATAAN PUBLIKASI .....45